



No. 353/81

The Department of State refers the Embassy of the Republic of Cuba to the Maritime Boundary Agreement between the United States of America and the Republic of Cuba, done at Washington on December 16, 1977, and the agreement of the two governments in Article V to apply the terms of that Agreement provisionally from January 1, 1978, for a period of two years pending the entry into force of the Agreement permanently on the date of exchange of instruments of ratification.

The Department refers further to subsequent agreements between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Cuba to continue to apply the Maritime Boundary Agreement provisionally for successive periods of two years, most recently by an agreement concluded through an exchange of notes dated November 24, 2015, and December 31, 2015, and effective until December 31, 2017.

The Department proposes that the terms of the Maritime Boundary Agreement of December 16, 1977, continue to apply provisionally for a period beginning on January 1, 2018, through January 17, 2020, and thereafter continue to

be provisionally applied for successive three-year periods unless, at least two months prior to the end of a given period, a written notice to terminate provisional application at the end of that period is given by one Party to the other Party or the Parties have agreed on a different period of application on a provisional basis. In any event, the period of provisional application shall terminate when the Maritime Boundary Agreement of December 16, 1977, enters into force.

If this proposal is acceptable to the Government of the Republic of Cuba, the Department proposes that this note and the affirmative reply from the Cuban Foreign Ministry shall constitute an Agreement between the Governments of the United States of America and the Republic of Cuba, which shall enter into force on the date of the reply and be effective from January 1, 2018.

Department of State,

Washington, December 19, 2017.

CT

No. 353/81

El Departamento de Estado de los Estados Unidos remite a la Embajada de la República de Cuba al Acuerdo de Límites Marítimos entre los Estados Unidos de América y la República de Cuba, suscrito en Washington el 16 de diciembre de 1977, y al acuerdo de ambos gobiernos relativo al Artículo V con relación a la aplicación de los términos de dicho Acuerdo de manera provisional a partir del 1 de enero de 1978, por un período de dos años, en espera de la entrada en vigor del Acuerdo de forma permanente en la fecha del canje de los instrumentos de ratificación.

El Departamento de Estado de los Estados Unidos asimismo hace referencia a acuerdos posteriores entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Cuba para seguir aplicando el Acuerdo de Límites Marítimos de manera provisional durante períodos sucesivos de dos años, y más recientemente por medio de un acuerdo suscrito a través de un canje de notas con fechas 24 de noviembre de 2015 y 31 de diciembre de 2015 con efectividad hasta el 31 de diciembre de 2017.

El Departamento de Estado de los Estados Unidos propone que los términos del Acuerdo de Límites Marítimos del 16 de diciembre de 1977, se sigan aplicando de manera provisional a partir del 1 de enero de 2018 hasta el 17 de enero de 2020,

y que posteriormente se sigan aplicando de manera provisional durante períodos sucesivos de tres años a menos que, por lo menos dos meses antes de que concluya un período determinado, una de las Partes notifique por escrito a la otra su decisión de terminar la aplicación provisional al final de ese período o que las Partes acuerden un período de aplicación provisional diferente. En cualquier caso, el período de aplicación provisional se dará por terminado cuando el Acuerdo de Límites Marítimos del 16 de diciembre de 1977, entre en vigor.

Si la presente propuesta es aceptable para el Gobierno de la República de Cuba, el Departamento de Estado de los Estados Unidos propone que esta nota y la respuesta afirmativa del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Cuba constituyan un Acuerdo entre los Gobiernos de los Estados Unidos y la República de Cuba, que entrará en vigor en la fecha de la respuesta y será efectivo a partir del 1 de enero de 2018.

El Departamento de Estado aprovecha la ocasión para reiterar a la Embajada de la República de Cuba el testimonio de su más alta consideración.

Departamento de Estado,

Washington, 19 de diciembre de 2017.